

1955-07-26

AFSENDER

Else Alfelt

MODTAGER

Kari-Nina Pedersen, Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Dateringen fremgår af poststemplet.

Afsendersted:

Danmark

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Else Alfelt

Ny Carlsbergvej 86 II

København V

Danimarca

Modtagersted:

Venedig, Italien

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Pitore

Carl-Henning Pedersen

Kari-Nina Pedersen

Post restante –

Posta Centrale

Venezia

Italia

Omtalte personer:

Johanne Ostenfeld Christiansen

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts

Museum, Arkiv M1.

Emneord:

1955, Carl-Henning Pedersen i

Venedig, Else Alfelt i Briol 1955

DOKUMENTINDHOLD

Else skriver til Carl-Henning og Kari fra Briol på sin sidste dag i bjergene, mens de selv er på rejse i Italien. Brevet er præget af afskedsstemning, fordi hendes ophold i Briol er ved at være slut. Hun fortæller, at hun har modtaget et kort fra Erik i Paris og sender endnu en hilsen fra Dolomitterne, inden hun rejser videre. Hun omtaler flere praktiske forhold hjemmefra: hun har modtaget den sidste afbetaling fra Tom J., betalt en lysregning og fået en mindre postanvisning fra Janne Woldby, som undrer sig over ikke at have hørt fra Carl-Henning om fotografering. Else arbejder fortsat intenst på sin store mosaik, men føler sig træt af arbejdets langsomme fremdrift og erklærer halvt for alvor, at det bliver den sidste mosaik af den størrelse, hun laver. Samtidig interesserer hun sig for kost og sundhed og læser i en bog af dr. Johanne Christiansen om ernæring, fordi hun oplever træthed under det krævende arbejde. Hun forestiller sig, hvor på rejsen Carl-Henning og Kari befinder sig, sandsynligvis i Assisi, og håber, at de får set mange fresker og mosaikker og har råd til at nyde Italien ordentligt. Til Kari sender hun en udklippet kryds-og-tværs, som kan bruges på hjemrejsen. Brevet afsluttes med kærlige hilsner, ønsket om en god hjemrejse og glæden ved snart at se dem igen. Else ser især frem til at se de fotografier, de har taget på rejsen.

TRANSSKRPTION

Tirsdag morgen 26 juli, 1955

Kære Kari-pige og Henning mand

Tak for Kortet, som jeg fik i går Mandag, den sidste Dag i Briol, det er helt vemodigt også for mig – men da jeg kom hjem lå Kort fra Paris fra Erik, Paris er som altid, men jeg skriver fra Dolomitterne til jer – Så også I vil få hilsen fra Bjærget igen – Jeg har modtager 100 Kr sidste afdrag fra Tom J., betalte Lysregning med dem – Det lille mirakkel – 25 Kr på Postanvisning fra Janne Woldby – hun for-står ikke hun ikke hører fra dig, om Fotografering Henning – Brevet jeg sendte til Ravenna – er sendt Søndag d 24 ds – nu sender jeg dette i dag Tirsdag til Venedig, håber I når at få det – Nu er Kl. 8 og jeg skal med 8 40 fra Hovedbanen skal lige smøre mad og ned på Apoteket og købe Fingertutter – Kys og Farvel så længe – Kl er nu 8½ Aften har lige spist, Svinekotelet og salat, og drukket en guldøl – bagefter Kaffe som var det første jeg købte da jeg fik penge – I Dag sad jeg nede ved Mosaicen og sagde, det bliver den sidste Mosaik jeg laver, så stor, det er drøjt jeg synes det går så langsomt, jeg laver fire gange mørtel men lige meget hjælper det – Nå nu er I vel efterhånden i Assisi, jeg må jo regne ud hvor I kan være, jeg håber der er råd til at spise

mad, så I kan nyde Italien rigtigt – Jeg var i går Aftes ovre og bytte bøger,
sidder og kigger i dem, en af Dr. Johanne Cristiansen Gyldne Råd – om at
spise rigtigt – Jeg er klar over jeg får for lidt Calcium så bliver man træt, ½
Kærnemælk daglig giver det – så i Morgen skal jeg have Kærnemælk – og
Æggehvideoffer skal man også have mange af de findes i magert Kød. –
Når jeg arbejder så mange Timer, skal man have de rigtige stoffer, hun er
nu gal på Øl, men når jeg har penge stryger jeg ikke den - Jeg håber I ser
meget I kan lide af Fresker og Mosiicer – Jeg bliver for træt til at tage ind
med Brevet i Aften, måske når I slet ikke at få det så – Jeg klipper Kryds og
tværs ud og tager alligevel ind med det brev – gem Kryds og Tværs'en til
Hjemrejsen Kari-pige så har du noget at lave – Så slut og mange Kys og
kærlige Hilsener
fra jeres Else –
og en rigtig god Rejse hjem –
det bliver så det sidste Brev I får i Italien -
Kys, Kys – Kys –
Jeg glæder mig. til at se Fotografier, I har slet ikke skrevet om det -

Salien rigtig - Jeg var i går Aften
re og lytte Byggen, sidde og ligge i
den, en af Dr. Johanne Christiansen
Gyldne Råd - om at spise rigtig -
Jeg er klar over jeg får for lidt Calcium
så bliver man træt, $\frac{1}{2}$ Kænemælk
daglig giver det - så i morgen skal
jeg have Kænemælk - og Eggehvite
for skal man også have mange af
de findes i meget Kød. - Når
jeg arbejder så mange Timer, skal
man have de rigtige Stopper, kun er
nu gal på Q, men når jeg har Pen
ge styrer jeg ikke den - Jeg har
Yser meget Y kan lide af Træker og
Moriver - Jeg bliver for træt til at
tage ind med Brevet i Aften,
måske når Y skal ikke at på
det så, Jeg bliver Kys og Mors
red og Sagen alligevel ind med det
Brev, gem Kys og Træker til
Hjemrejsen Kari-nige så kan du
noget at lave - Så slut og
mange Kys og kærlige Hilsener
på jeres Ede -

og en rigtig god Rejse hjem

det bliver så det sidste Brev
Y får i Italien -

Kys, Kys - Kys -

Jeg glæder mig til at se Fotografier
Jeg har det ikke skrevet om det -

Tirsdag Morgen
26 Juli

Kære Kari-mige og Henning-mænd
Tak for Kortet, som jeg fik igår Mand-
dag, den sidste Dag i Brice, det er
hele venligt også for mig - men da
jeg kan hjem så Kort fra Paris fra
Erik, Paris er som altid, men jeg des-
vær fra Dølmittene må jeg - Så og-
så vil jeg høre fra Bjørget igen -
Jeg har modtaget 100 kr sidste afdrag
fra Tom Y., betalte lysregning med dem -
Det lille Mirakkel - 25 kr på Postanvis-
ning fra Yarne Woldes - hun forstår ikke
hun ikke hører fra dig, om Fotografering
Henning - Brevet jeg sendte til Ra-
ven na er sendt Spndag d 24 de, nu
sender jeg dette idag Tirsdag til Jens
dig, har jeg når at få det - Nu er
kl. 8 og jeg skal med 8.40 fra Hovedba-
nen skal lige snuppe mad og ned på
Apothek og købe Frøgesmør - Kys og
Farvel så længe - Kl er nu 8 1/2 Aften
har lige spist, Svinelæsket og Salat,
og drukket en Guldøl - bagefter kaffe
som var der afte jeg købte da jeg
fik Pengene - I Dag sad jeg ved ved
Mosaiken og sagde, det bliver den sidste
Mosaik jeg laver, så stor, det er dog
jeg synes det går så langsomt, jeg
laver fire Gange afte men lige me-
get hjælper det - Nu er I vel efter
hænder i Orsisi, jeg må jer regne ud
hvor I kan være, jeg har der er lidt
sit at spise mad, så I kan nyde I-



K., V., N., Ø., F., S.
Husk postdist.
til København



Piave Carl-Henning Pedersen
Kari-Nina Pedersen

post restante —
Posta Centrale
Venezia —
Italia —

Ese Aepel
Ny Carlsbergvej 86
København V.
Danimarca -

